

# USER MANUAL



TWINTIPS



## **Instrukcja obsługi – Twintips**

Dziękujemy za wybór North.

W North inspirowanie nas nieustannie zmieniający się świat natury - miejsce, gdzie woda spotyka się z wiatrem.

Te dwa żywioły tworzą alchemię, która każdego dnia jest inna. Pobudzają nasze niespokojne dusze, przyspieszają rytm serca. Obiecują ogień w środku. Podążamy za tym.

Codziennie jesteśmy inspirowani - i pokorni - wobec inżynierskiego geniuszu natury oraz jej pięknej, intuicyjnej prostoty.

Do tego dodajemy najnowocześniejsze technologie z najlepszych pracowni projektowych na świecie i dekady doświadczeń w tworzeniu sprzętu o najwyższej wydajności.

North to miejsce, w którym natura spotyka technologię w pogoni za jazdą, która wynosi nas poza ten świat i prowadzi w zupełnie inne miejsce.

This is kiteboarding.

**We are North.**

## ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI

Składając lub używając tego produktu North Kiteboarding, potwierdzasz, że przeczytałeś i zrozumiałeś całą niniejszą Instrukcję Użytkowania North Kiteboarding, w tym wszystkie zawarte w niej instrukcje i ostrzeżenia, a także wszystkie ostrzeżenia wydrukowane na produkcie, przed jakimkolwiek użyciem produktu North Kiteboarding.

Zgadzasz się również, że dopilnujesz, aby wszyscy kolejni użytkownicy tego produktu North Kiteboarding przeczytali i zrozumieli całą niniejszą Instrukcję Użytkowania, włącznie ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami w niej zawartymi oraz wszystkimi ostrzeżeniami wydrukowanymi, zanim pozwolisz im używać tego produktu.

## PRZYJĘCIE RYZYKA

Kitesurfing jest **NIEBEZPIECZNĄ AKTYWNOŚCIĄ**, a korzystanie z jakiegokolwiek produktu North Kiteboarding wiąże się z nieodłącznym ryzykiem i zagrożeniami, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci zarówno użytkownika, jak i osób postronnych. Korzystając z tego produktu North Kiteboarding lub jakichkolwiek jego komponentów, dobrowolnie zgadzasz się przyjąć i zaakceptować wszelkie znane i nieznanne ryzyka obrażeń dotyczących Ciebie oraz osób trzecich w trakcie używania tego sprzętu. Ryzyko, niebezpieczeństwa i zagrożenia związane z kitesurfingiem mogą zostać znacząco ograniczone poprzez przestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń zawartych w niniejszej Instrukcji Użytkowania oraz poprzez stosowanie zdrowego rozsądku.

## OSTRZEŻENIE:

Pobierz i przeczytaj wszystkie Instrukcje Użytkowania oraz Instrukcje Montażu dotyczące całego używanego sprzętu przed jego użyciem, i zawsze dokładnie sprawdzaj wszystkie elementy produktu przed każdym użyciem. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

## ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI I ZRZECZENIE SIĘ ROSZCZEŃ:

Korzystając z tego produktu North Kiteboarding, niniejszym zgadzasz się w najszerszym zakresie dozwolonym przez prawo na co następuje:

Zrzekasz się wszelkich roszczeń, które masz lub możesz mieć w przyszłości wobec North Actionsports Group B.V. oraz wszystkich podmiotów powiązanych, wynikających z używania tego produktu North Kiteboarding i jakichkolwiek jego komponentów.

Zwalniasz North Actionsports Group B.V. i wszystkie podmioty powiązane z wszelkiej odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty, szkody, obrażenia lub wydatki, których jakiegokolwiek użytkownik tego produktu może doznać, lub których mogą doznać jego najbliżsi, w wyniku korzystania z tego produktu, z jakiegokolwiek przyczyny, w tym między innymi z powodu zaniebdania lub naruszenia umowy przez North Actionsports Group B.V. i wszystkie podmioty powiązane w zakresie projektowania lub produkcji tego produktu North Kiteboarding i jakichkolwiek jego komponentów. W przypadku obrażeń, śmierci lub niezdolności do działania, wszystkie postanowienia zawarte w niniejszym dokumencie

pozostają skuteczne i wiążące dla Twoich spadkobierców, krewnych, wykonawców testamentu, administratorów, cesjonariuszy i przedstawicieli. North Actionsports Group B.V. i wszystkie podmioty powiązane nie złożyły i wyraźnie zaprzeczają jakimkolwiek ustnym lub pisemnym oświadczeniom innym niż te zawarte w niniejszej Instrukcji Użytkowania North Kiteboarding.

## **SAFETY WARNINGS:**

Dla własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych North Kiteboarding stanowczo zaleca odbycie lekcji z uznanym, certyfikowanym instruktorem przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu. Niniejsza Instrukcja Użytkowania NIE jest substytutem lekcji.

Kitesurfing, windsurfing i wingfoiling wiążą się z nieuniknionym ryzykiem, dlatego ważne jest, aby zapoznać się z tymi zagrożeniami i podjąć odpowiednie środki w celu zminimalizowania ryzyka tak bardzo, jak to możliwe. Prosimy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa i systemami związanymi z posiadanym sprzętem. Kitesurfing, windsurfing i wingfoiling to sporty o wysokiej intensywności. Nie uczestnicz w tych sportach, jeśli nie jesteś w odpowiedniej kondycji fizycznej lub cierpisz na jakiegokolwiek schorzenia, które mogą narazić Cię na dodatkowe ryzyko.

## **OGRANICZANIE ZAGROZEŃ DLA SAMEGO SIEBIE:**

- Bądź świadomy typowych zagrożeń związanych ze sportami wodnymi: utonięcie, nagłe zmiany warunków pogodowych, hipotermia, oparzenia słoneczne, zmęczenie, skały, fale i inne przeszkody występujące na lądzie i w wodzie.
- Korzystaj z tego produktu tylko jeśli **dobrze pływasz**.
- Znaj lokalne przepisy dotyczące ruchu wodnego i zawsze ich przestrzegaj.
- Sprawdź **prognozę pogody**, siłę i kierunek wiatru, fale, pływy i prądy przed wejściem do wody.
- Bądź świadomy otoczenia przed startem. Nie lataj latawcem ani wingiem w pobliżu linii energetycznych, słupów energetycznych, wysokich budynków, drzew, klifów, lotnisk, grup ludzi itp. Porywiste warunki mogą sprawić, że start będzie nieprzewidywalny, dlatego zachowaj ostrożność ze względu na możliwość zderzenia z przeszkodami.
- Dokładnie sprawdź swój sprzęt przed każdym użyciem. Nie startuj latawcem, jeśli linki lotne są splątane, poplątane, przerwane, przecięte lub w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- Do startu i lądowania korzystaj z pomocą **doświadczonej osoby**.
- Uprawiaj kite/surf/SUP/foil/wing/wind zawsze z **partnerem/instruktorem** lub osobą obserwującą Cię z brzegu.
- Przekaż partnerowi/bliskiej osobie swoje plany związane z pływaniem.
- **NIE pływaj** w skrajnych warunkach lub szybko zmieniającym się wietrze.
- **NIE pływaj** w płytkiej wodzie lub w miejscach z podwodnymi przeszkodami.

- **NIE pływaj** przy wietrze od brzegu (offshore) ani w bardzo silnym wietrze w brzeg (onshore).
- **NIE owijaj linek** wokół palców, rąk, ramion, nóg lub głowy.
- Trzymaj dłonie z dala od linek podpiętych do latawca - mogą być bardzo ostre i powodować przecięcia.
- Wybierz odpowiedni latawiec lub wing do swojego wzrostu/wagi, umiejętności oraz panujących warunków. **Nie używaj latawca ani winga/żagla** o rozmiarze, którego nie jesteś w stanie kontrolować w danych warunkach. Jeśli warunki zmieniają się, gdy jesteś na wodzie i nie będziesz już w stanie kontrolować sprzętu, wróć na brzeg. Nie wychodź na wodę w warunkach przekraczających Twój poziom umiejętności.
- Jeśli nie używasz sprzętu pamiętaj o zabezpieczeniu go na plaży, zawsze dociąż latawiec/skrzydło stabilnym, nieostrym przedmiotem.
- Lataj wyłącznie w otwartych, **niezatłoczonych przestrzeniach**.
- **Jeśli masz mniej niż 18 lat** używaj sprzętu tylko pod nadzorem rodzica/opiekuna, który musi przeczytać tę instrukcję.
- Naucz się obsługi **systemu szybkiego wypięcia** - nie wahaj się go użyć, jeśli zajdzie taka potrzeba.
- **ZAWSZE używaj leash'a bezpieczeństwa** do latawca (lub do skrzydła przy wingfoilu).
- Mocno zaleca się używanie **kasku, kamizelki wypornościowej / impact vesta**.
- **NIE używaj sprzętu pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków** wpływających na świadomość.
- Lista nie jest wyczerpuje tematu - **zawsze** używaj zdrowego rozsądku.

## OGRANICZANIE ZAGROZEŃ DLA INNYCH

- Bądź uprzejmy wobec innych użytkowników akwenu i **stosuj zasady pierwszeństwa**.
- Zwracaj szczególną uwagę na innych użytkowników akwenu. Trzymaj dystans od innych riderów, łodzi czy osób przebywających w wodzie.
- Zachowaj **bezpieczny dystans** od osób na plaży.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów korzystania z wód.
- Szanuj zwierzęta i środowisko naturalne.
- Podczas foilingu prędkości są wyższe — przeszkody i inni użytkownicy pojawiają się dużo szybciej. **Zachowaj dodatkową ostrożność**.

**UWAGA:** To nie jest pełna lista zagrożeń. Jeśli pojawiają się nowe ryzyka — działaj rozsądnie.

- **NIE pływaj** przy wietrze od brzegu (offshore) ani w bardzo silnym wietrze w brzeg (onshore).
- **NIE owijaj linek** wokół palców, rąk, ramion, nóg lub głowy.
- Trzymaj dłonie z dala od linek podpiętych do latawca - mogą być bardzo ostre i powodować przecięcia.
- Wybierz odpowiedni latawiec lub wing do swojego wzrostu/wagi, umiejętności oraz panujących warunków. **Nie używaj latawca ani winga/żagla** o rozmiarze, którego nie jesteś w stanie kontrolować w danych warunkach. Jeśli warunki zmienią się, gdy jesteś na wodzie i nie będziesz już w stanie kontrolować sprzętu, wróć na brzeg. Nie wychodź na wodę w warunkach przekraczających Twój poziom umiejętności.
- Jeśli nie używasz sprzętu pamiętaj o zabezpieczeniu go na plaży, zawsze dociąż latawiec/skrzydło stabilnym, nieostrym przedmiotem.
- Lataj wyłącznie w otwartych, **niezatłoczonych przestrzeniach**.
- **Jeśli masz mniej niż 18 lat** używaj sprzętu tylko pod nadzorem rodzica/opiekuna, który musi przeczytać tę instrukcję.
- Naucz się obsługi **systemu szybkiego wypięcia** - nie wahaj się go użyć, jeśli zajdzie taka potrzeba.
- **ZAWSZE używaj leash'a bezpieczeństwa** do latawca (lub do skrzydła przy wingfoilu).
- Mocno zaleca się używanie **kasku, kamizelki wypornościowej / impact vesta**.
- **NIE używaj sprzętu pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków** wpływających na świadomość.
- Lista nie jest wyczerpuje tematu - **zawsze** używaj zdrowego rozsądku.

## OGRANICZANIE ZAGROŻEŃ DLA INNYCH

- Bądź uprzejmy wobec innych użytkowników akwenu i **stosuj zasady pierwszeństwa**.
- Zwracaj szczególną uwagę na innych użytkowników akwenu. Trzymaj dystans od innych riderów, łodzi czy osób przebywających w wodzie.
- Zachowaj **bezpieczny dystans** od osób na plaży.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów korzystania z wód.
- Szanuj zwierzęta i środowisko naturalne.
- Podczas foilingu prędkości są wyższe — przeszkody i inni użytkownicy pojawiają się dużo szybciej. **Zachowaj dodatkową ostrożność**.

**UWAGA:** To nie jest pełna lista zagrożeń. Jeśli pojawiają się nowe ryzyka — działaj rozsądnie.

## POLITYKA GWARANCYJNA

### WARUNKI OGÓLNE GWARANCJI

Gwarancja North Kiteboarding podlega następującym zasadom:

1. North Kiteboarding udziela gwarancji na swoje produkty na **365 dni\*** od daty zakupu, dla pierwszego właściciela.

\*Okres gwarancji może różnić się w zależności od kraju.

2. Gwarancja obowiązuje tylko dla **nowych produktów** kupionych w autoryzowanym: centrum North Kiteboarding, u dystrybutora lub w oficjalnym sklepie internetowym North.

3. Każde zgłoszenie gwarancyjne musi zawierać: **dowód zakupu** (oryginalny paragon/faktura), wyraźnie widoczną datę i dane sprzedawcy.

4. Gwarancja obowiązuje wyłącznie przy **normalnym, rekreacyjnym użytkowaniu** produktu. Nie obejmuje sprzętu używanego do: szkoleń, wynajmu, o ile nie są to oficjalne, certyfikowane szkoły North.

5. Ostateczną decyzję o uznaniu gwarancji podejmuje North Kiteboarding. Może to wymagać: oględzin sprzętu, zdjęć pokazujących wadę. W razie potrzeby materiał należy przesłać do miejsca zakupu lub dystrybutora na własny koszt.

6. Jeśli produkt zostanie uznany za wadliwy, gwarancja obejmuje **naprawę**, lub **wymianę produktu**. North nie odpowiada za jakiegokolwiek straty wynikające z braku możliwości używania sprzętu.

7. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem, nadużyciem, zaniedbaniem ani normalnym zużyciem, w tym między innymi: przebiciami, montażem z komponentami innymi niż North Kiteboarding, uszkodzeniami spowodowanymi nadmiernym nasłonecznieniem lub wysoką temperaturą, np. w zamkniętym, nie wentylowanym samochodzie, uszkodzeniami spowodowanymi przechowywaniem produktu w temperaturach powyżej 45 stopni Celsjusza, uszkodzeniami wynikającymi z niewłaściwego obchodzenia się lub przechowywania, uszkodzeniami spowodowanymi użytkowaniem w falach lub przy brzegowych załamach wody, uszkodzeniami powstałymi podczas samodzielnego startu lub lądowania, uszkodzeniami w wyniku uderzenia latawcem z dużą prędkością, uszkodzeniami spowodowanymi użytkowaniem kickerów, sliderów lub innego tego typu sprzętu albo jazdą po czymś innym niż woda, uszkodzeniami wynikającymi z użycia nieodpowiednich narzędzi lub jakiegokolwiek narzędzia innego niż te wskazane w Instrukcjach Montażu i Instrukcjach Użytkowania, oraz uszkodzeniami spowodowanymi zaniedbaniem zasad konserwacji i pielęgnacji opisanych w Instrukcjach Montażu i Instrukcjach Użytkowania.

8. Gwarancja **nie obejmuje uszkodzeń ani złamań desek**, które nie wynikają z wady produkcyjnej.

9. Gwarancja **traci ważność**, jeśli produkt został naprawiony, zmodyfikowany, przerobiony bez autoryzacji. **Stosuj wyłącznie oryginalne części North, montowane zgodnie z instrukcją.**

10. Gwarancja na naprawiony lub wymieniony produkt obowiązuje **od daty zakupu oryginału**, nie od daty wymiany.

11. Nie istnieją żadne inne gwarancje poza tymi, które wymieniono powyżej.

## **POLITYKA GWARANCYJNA**

ZAREJESTRUJ PRODUKT ONLINE, ABY OTRZYMAĆ +180 DNI PRZEDŁUŻONEJ GWARANCJI

Wierzimy w nasze produkty, stoimy za ich jakością i cenimy naszych klientów. Dlatego oferujemy dodatkowe 180 dni ponad ustawowy okres gwarancji obowiązujący w kraju zakupu.

Aby otrzymać bezpłatną przedłużoną gwarancję +180 dni, produkt musi zostać zarejestrowany na stronie [northkb.com](http://northkb.com) w ciągu 60 dni od daty zakupu.

Aby dokonać rejestracji, wystarczy wypełnić formularz online na stronie:

[northkb.com/en/180-warranty](http://northkb.com/en/180-warranty)

W PRZYPADKU JAKIKOLWIEK ROSZCZEŃ GWARANCYJNYCH PROSIMY O KONTAKT Z AUTORYZOWANYM SPRZEDAWCĄ NORTH KITEBOARDING

## **WARUNKI PRZEDŁUŻONEJ GWARANCJI +180 DNI**

1. Roszczenia gwarancyjne w ramach przedłużonych 180 dni są ważne wyłącznie wtedy, gdy produkt został zarejestrowany i aktywowany w sekcji rejestracji gwarancji wskazanej powyżej w ciągu 60 dni od zakupu.

2. Przedłużona gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku użytkowania rekreacyjnego produktu.

3. Obowiązują wszystkie pozostałe OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI North Kiteboarding.

## **ZGŁOSZENIA GWARANCYJNE**

### **Chcesz zgłosić reklamację gwarancyjną?**

Skontaktuj się z dealerem North Kiteboarding, u którego pierwotnie zakupiłeś produkt. Dealer złoży zgłoszenie gwarancyjne w Twoim imieniu.

Wskazówki ułatwiające szybkie rozpatrzenie zgłoszenia:

- Dołącz kopię oryginalnego dowodu zakupu
- Podaj numer seryjny produktu
- Przedstaw opis problemu z produktem oraz okoliczności jego powstania
- Upewnij się, że przeczytałeś i rozumiałeś powyższe Warunki Gwarancji North

Jeśli masz dodatkowe pytania dotyczące gwarancji North Kiteboarding, skontaktuj się z nami:

**North Kiteboarding**

**North Actionsports Group B.V.**

**Lageweg 34**

**2222 AG Katwijk, The Netherlands**

**E-mail: [info@northkb.com](mailto:info@northkb.com)**

## **SPIS TREŚCI**

1. Przegląd
2. Lista zawartości
3. Montaż
  - 3.1. Montaż rączki
  - 3.2. Montaż finów
  - 3.3. Montaż wiązań
4. Konserwacja deski
5. Numer seryjny

## 1. PRZEGLĄD

1 – Otwory na finy

2 – Podkładka typu „dog bone”

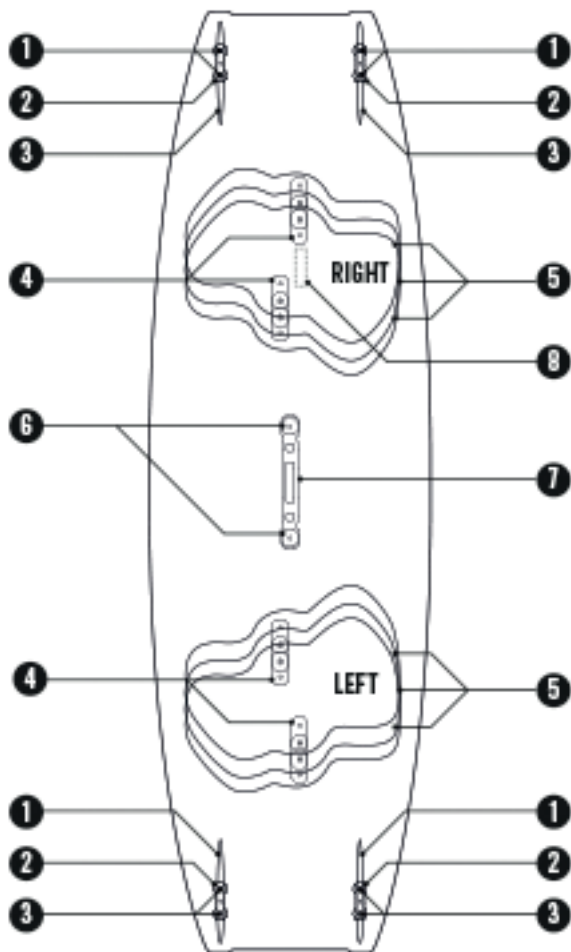
3 – Finy

4 – Insety podstawy padów/wiązań

5 – Opcje regulacji bazy pada

6 – Insety uchwytu

7 – Numer seryjny



## 2. LISTA ZAWARTOŚCI

Wszystkie deski North TwinTip są wyposażone w zestaw akcesoriów TwinTip zawierający:

### **Uchwyt:**

1 × rączka  
2 × śruby M6 × 16 mm

### **Finy:**

4 × finy TwinTip  
4 × podkładki  
8 × śruby M6 × 16 mm

### **Wymagane narzędzia:**

Śrubokręt krzyżakowy Phillips rozmiar 3

### **Uwaga:**

Jako dedykowana deska wakestyle/park, Flare TwinTip nie zawiera rączki i nie posiada insertów w desce do montażu rączki.

### **OSTRZEŻENIE:**

Nie używaj elektronarzędzi do montażu, ponieważ ograniczona kontrola momentu obrotowego i mocy może spowodować uszkodzenia. Takie działanie unieważnia gwarancję.

### **OSTRZEŻENIE:**

Przed montażem upewnij się, że deska i akcesoria są czyste oraz wolne od piasku. Sprawdź, czy wszystkie inserty śrub są czyste. Nie wkręcaj śrub pod kątem (nie uszkadzaj gwintów).

### **OSTRZEŻENIE:**

Nadmierne dokręcenie śrub może spowodować nieodwracalne uszkodzenie insertów. Takie działanie unieważnia gwarancję.

### **OSTRZEŻENIE:**

Używaj śrubokręta krzyżakowego Phillips rozmiar 3. Użycie niewłaściwego narzędzia może uszkodzić łeb śruby i stworzyć ostre krawędzie, które mogą spowodować obrażenia przy kontakcie ze skórą.





[NORTHKB.COM](http://NORTHKB.COM)

### **3. MONTAŻ**

#### **OSTRZEŻENIE:**

Nadmierne dokręcenie śrub może spowodować nieodwracalne uszkodzenie insertów. Takie działanie unieważnia gwarancję.

#### **3.1. MONTAŻ UCHWYTU**

1. Umieść uchwyt na desce w prawidłowej pozycji, tak aby inserty były wyraźnie widoczne przez otwory montażowe uchwytu.
2. Włóż dwie śruby M6 × 16 mm przez otwory montażowe uchwytu i dokręć je przy użyciu śrubokręta krzyżakowego Phillips rozmiar 3.
3. Dokręć śruby pewnie, bez nadmiernej siły.

#### **3.2. MONTAŻ FINÓW**

1. Umieść jedną podkładkę na górnej stronie deski nad dwoma otworami. Włóż jedną śrubę M6 × 16 mm w otwór podkładki i przełóż ją przez deskę tak, aby wystawała od spodu deski.
2. Dopasuj fin TwinTip do śruby M6 × 16 mm po spodniej stronie deski, ustawiając logo North bliżej końca deski.
3. Przytrzymując fin na miejscu, użyj śrubokręta krzyżakowego Phillips rozmiar 3, aby wkręcić śrubę M6 × 16 mm w fin od spodu deski.
4. Dopasuj drugą śrubę M6 × 16 mm do fina od spodu i wkręć ją w ten sam sposób.
5. Ostrożnie dokręcaj każdą śrubę M6 × 16 mm równomiernie (wykonując taką samą liczbę obrotów każdą ze śrub na zmianę), używając śrubokręta Phillips rozmiar 3. Dokręcenie jednej śruby znacznie mocniej niż drugiej może spowodować uszkodzenie fina.
6. Dokręć obie śruby do momentu, aż będą pewnie zamocowane, używając śrubokręta Phillips rozmiar 3.
7. Powtórz ten proces dla pozostałych trzech finów TwinTip, upewniając się, że są prawidłowo ustawione i wszystkie śruby są solidnie dokręcone.

### **3.3. MONTAŻ WIĄZAŃ**

#### **Uwaga:**

Wiązania sprzedawane są oddzielnie. Paski North Flex lub buty North Fix można dokupić u autoryzowanego sprzedawcy North Kiteboarding. Aby znaleźć najbliższego sprzedawcę, odwiedź stronę [www.northkb.com](http://www.northkb.com).

Instrukcje montażu wiązań dostępne są online w Instrukcji Wiązań na stronie [northkb.com](http://northkb.com).

### **4.KONSERWACJA DESKI**

- Po każdej sesji dokładnie spłucz deskę North oraz akcesoria czystą wodą.
- Używaj rekomendowanych finów, wiązań i akcesoriów North Kiteboarding.
- Przed użyciem sprawdź deskę. Upewnij się, że śruby są dokręcone oraz że nie ma pęknięć, otworów ani zarysowań, które mogłyby dopuścić wilgoć do wnętrza deski i osłabić jej konstrukcję.
- Dokręcaj śruby padów/strapów oraz finów pewnie, ale bez nadmiernej siły. Śruby te poddawane są bardzo dużym obciążeniom i powinny być regularnie sprawdzane.
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń upewnij się, że zostały one prawidłowo zabezpieczone i naprawione przed dalszym użytkowaniem.
- Unikaj niepotrzebnej ekspozycji deski na słońce.
- Unikaj narażania deski na wysokie temperatury, np. wewnątrz niewentylowanego samochodu. Przechowuj deskę w temperaturach nieprzekraczających 45°C.
- Przechowuj deskę North Kiteboarding w pokrowcu, aby zapobiec niepotrzebnej ekspozycji na słońce, zarysowaniom oraz innemu zużyciu, gdy deska nie jest używana.

### **5. NUMER SERYJNY**

Numer seryjny znajduje się na desce pomiędzy insertami prawego wiązania.

**PATRZ PRZEGLĄD NA STRONIE 10.**